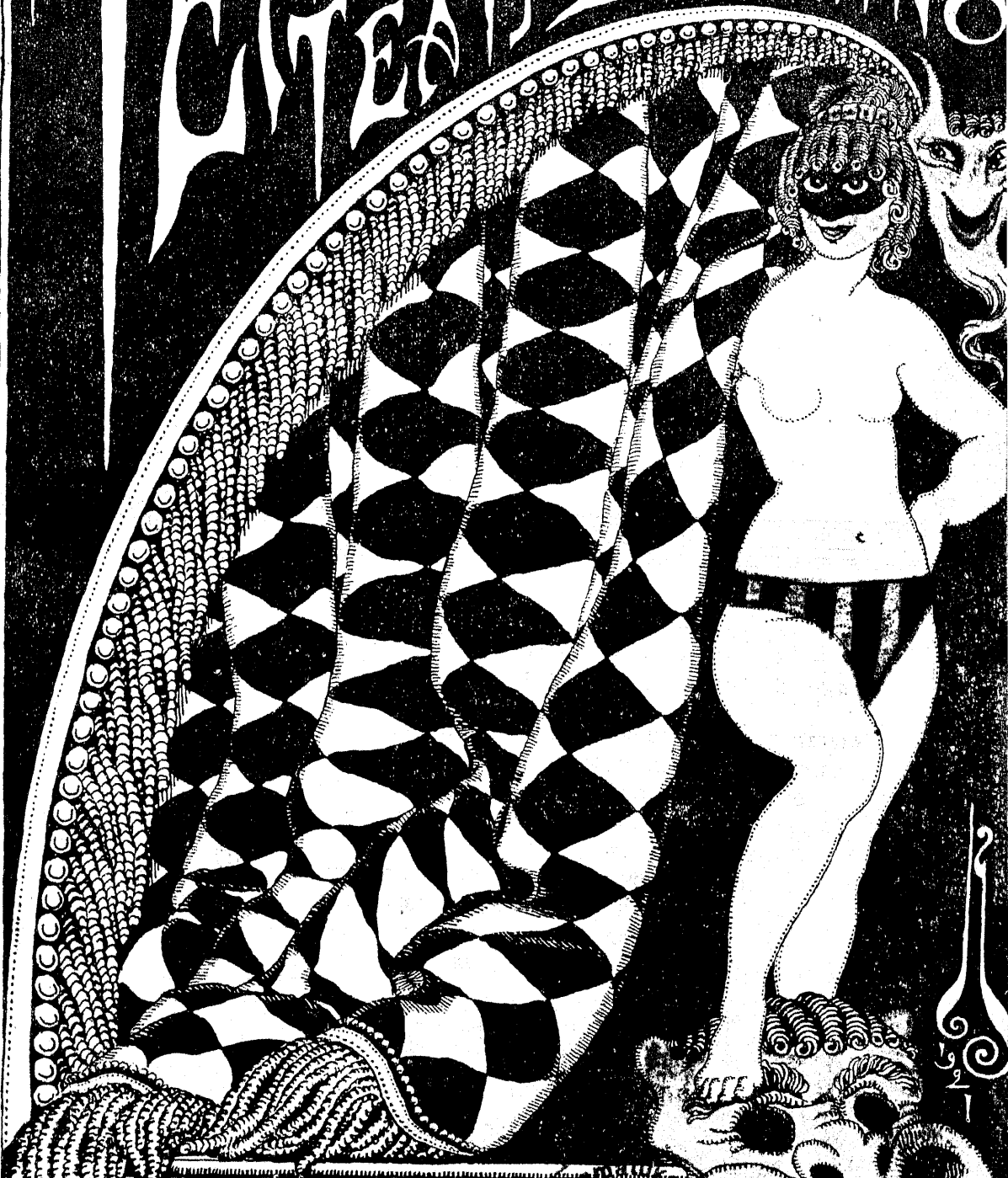
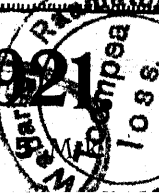


# TEATER JA KINO



№ 3. 24.—31. detsembrini 1921

Üksik number lehemüüja juures



Tallinna Teataja on ainuke õhtuleht Tallinnas.

Tallinna Teataja ilmub iga päem kell 2½ p. l. toob kõige märskemaid sõnumid päewasündmustest Tallinnast ja väljastpoolt.

Tallinna Teataja toob iga päew pilte ja farrifatuure.

Tallinna Teataja käsitab iga päem rohkearmuliste faastöoliste toetusel poliitika ja kultuuri küsimusi.

**Sellepäraft loewad kõit**  
**„Tallinna Teatajat“**  
**Sellepäraft kuulutawad kõit**  
**„Tallinna Teatajas“**

**ЛУЧШЕ ПОДАРКИ КЪ ПРАЗДНИКУ**

\*Элегантная почтовая бумага въ коробкахъ, рамы, карты игральныя и для пасьянса, перочинные ножи, ножницы, скауоп'ы, вѣчныя перья съ золотымъ перомъ, папку для бумагъ, портфели, записн. книжки Зеннекена съ механизмомъ, всякія письменныя принадлежности, альбомы для карточекъ, поэзии и любительскіе, пенали, кожаные и деревянные, готовальни, краски въ коробкахъ, цвѣтныя карандаши, мѣль-пастель. : : : : : : : : : :

**ФИЛИППЪ ШЕФЕРЪ,**

Ревель, Новая ул. № 21.

Телефонъ 12-12.

Писчебумажный и художественный магазинъ.

# TEATER JA KINO

№ 3.

## ТЕАТРЪ И КИНО

1921.

Tellimisi võtab vastu  
talitus: Raatuse plats 17.

Tellimise hind:

1 kuu — 40 marka  
3 " — 120 "  
6 " — 240 "  
1 aasta p. 480 "

Подписка принимается  
въ конторѣ журнала на  
Ратушной площади 17.

Подписная цѣна  
съ доставкой на домъ:  
на 1 мѣс. — 40 мар.  
" 3 " — 120 "  
" 6 " — 240 "  
" 1 годъ — 480 "

Kuulutusi võtab vastu  
äripäewadel kella 11—3  
ajakirja talitus

Raatuse plats 17

ja büroo „IRA“ 10—5  
Raatuse pl. 13.

Приемъ объявлений  
производится ежедневно  
кроме праздниковъ въ  
конторѣ журнала отъ  
11—3 дня.

Ратушная пл. 17

и въ бюро „ИРА“ 10—5  
Ратушная пл. 13.

### Tähelpanu kunstile!

„Teater ja Kino“ kahe esimese numbril ilmumisel pöörati väljaandjate poole küsimistega: „Miks ilmub teie ajakiri kahes keeles?“

Selleni wiis meid elu ise!—

Meie ei annaks teda välja mitte kahes, vaid kolmes keeles—Eesti, Wene ja Saksa— kuid tehnilised tingimised, mis sarnasel puhul oleks ajakirja ilmumist suuremas kaustas nõudnud, sundisid meid teda ilmuda lasta kahes keeles.

Tallinn on wast ainukene omasugune linn, kus leiavad lahkett wastuwõttu need Wene inimesed, kes terrori eest põgeneses saawad ulualust Eesti Wabariigis, jättes oma kodukodude ja omaste kalmud ning terwete peredega ruttawad üle piiri; pole ka wähe neidki wenelasi ja sakslasi, kes elasid siin juba aastakümneid enne rewolutsiooni.

Peale Eesti teatrite on siin weel Wene ja Saksa näitelawad ja Wene ning Saksa artistid. Neil on samuti kui eestlaselgi siin oma rahwuslisi waatajaid-sugulasi.

Aga alati rahwuswaheline nõiduja—kino— tõmbab oma poole ühel määral nii eestlast, sakslast kui ka wenelast.

Kas oleks wõinud ajakiri, mis asutatud teatrite ülewaateks, oma iseloomu poolest olla täielik, kui ta oleks ilmunud ainult Eesti keeles?—Muidugi mitte.

Ükskõiksus teisest rahwusest publikumi wastu oleks kibe ülekohus, sest ei wõi ju waikimisega ümbritseda kunsti, mis ometi rahwuswaheline nähtus, kuigi ta elab wõõra rahwuse lipu all.

Ja kui tehnilised olud lubawad ajakirjal ilmuda ainult kahes keeles, ei läinud väljaandjad üle õiguse piirist. Kõik etendusele

tulewad tükid Saksa teatris, nende librettod ja artiklid nende üle ilmuwad Saksa keeles.

Keelte järjekord, mida väljaandjad aluseks wõtnud, on järgmine:

Kõik Eesti teatri kuulutused, nende librettod, artiklid ja Eesti teatrite kroonika— ilmuwad Eesti keeles.

Wene teatrite osa—Wene keeles.

Saksa teater—Saksa keeles.

Ülewaated, mis üldist iseloomu kannawad, kinode ja kabareede eeskawad—Eesti ja Wene keeles.

Sarnane jaotus lubab väljaandjatel kõige laiemal määral wastu tulla kohalikkudele teatritele, kõige wabamalt harutada nende küsimusi ja kõige täielisemal määral lugeja tarwidusi täita.

Tahes ajakirja hinna poolest teha kättesaadawaks kõigile, määrasid väljaandjad üksiku numbril hinna nii madala, et ta pole kõrgem lihtsast teatri programmi hinnast, kuna ta aga sisaldab kõigi Tallinna teatrite, kinode ja kabareede programmid, librettod, teatri ülewaateid, retsensioone ja artiklid, kõigis kolmes keeles.

Niisugune ja ainult niisugune järjekord lubab ajakirjas töötada inimestel kõigist kolmest rahwusest ja teha temast aja kestes ühe laialisema sisuga ajakirja.

Ja igale, olgu see eestlane, sakslane ehk wenelane, kes tahab ajakirja tarwitada tema oma teadmisi ja jõudu, tulewad väljaandjad sügawa tänuga wastu—sest pole kunsti, mille wastu wõib olla tähelpanemata ainult sel põhjusel, et tema teenrid on teisest rahwusest.

**Wäljaandjad.**

## Искусству—вниманіе!

Въ періодъ выпуска первыхъ двухъ номеровъ „Театръ и Кино“, къ издательству обратились съ вопросами: „Почему вы издаете журналъ на двухъ языкахъ?“

Господа, къ этому насъ привела сама жизнь.

Мы-бы издавали его не на двухъ, а на трехъ языкахъ: на эстонскомъ, русскомъ и нѣмецкомъ, но техническія обстоятельства, требующія въ такомъ случаѣ развернуть журналъ на большой форматъ, заставляютъ насъ выпускать его на двухъ языкахъ.

Ревель, пожалуй, единственный въ своемъ родѣ городъ, гдѣ волею послѣднихъ политическихъ событий, помимо тѣхъ русскихъ людей, которые спасаясь отъ террора бросили свои очаги и родныя могилы и семьями перейдя границу,—нашли гостеприемный кровъ въ республиканской Эстоніи—осталось немало и такихъ русскихъ и нѣмцевъ, что жили здѣсь десятками лѣтъ еще въ дореволюціонное время.

Помимо эстонскихъ театровъ, здѣсь есть и русская и нѣмецкая сцены и русской и нѣмецкой артисты. Они, какъ и эстонцы имѣютъ родныхъ по національности зрителей. А вѣчно интернаціональный волшебникъ Кино въ одинаковой степени притягиваетъ къ себѣ эста и нѣмца и русскаго.

Могъ-ли журналъ, построенный на принципѣ театральнаго обзора, быть по характеру полнымъ и всеисчерпывающимъ, если-бы онъ выходилъ на одномъ эстонскомъ языкѣ? — Конечно нѣтъ. Безразличное отношеніе къ интересамъ людей другихъ національностей явилось-бы горькой несправедливостью, потому—что нельзя-же искусство, явленіе общечеловѣческое, обходить молчаніемъ, если оно существуетъ подъ флагомъ чужой національности. И если техническія обстоятельства заставили выпу-

стить журналъ только на двухъ языкахъ—издательство не перешло границъ справедливости. Всѣ постановки въ нѣмецкомъ театрѣ, ихъ либретто, рецензии и статьи будутъ печататься на нѣмецкомъ языкѣ:

Порядокъ языка, принятый въ основу изданія—такой:

Всѣ эстонскіе театры, либретто, статьи и хроника изъ жизни эстонскаго театра, печатаются на эстонскомъ языкѣ.

Отдѣлъ русскаго театра—на русскомъ.

Нѣмецкаго театра—на нѣмецкомъ.

Хроника общаго характера, программы кино и кабарэ—на эстонскомъ и русскомъ.

Такой распорядокъ позволяетъ издательству, въ самой широкой формѣ, выйти навстрѣчу интересамъ мѣстныхъ театровъ, возможно легче разрешить ихъ задачи и ближе подойти подѣ требованіямъ читателя.

Желая сдѣлать журналъ доступнымъ по цѣнѣ, издательство опредѣлило стоимость его отдѣльныхъ номеровъ въ такую незначительную сумму, что не превышая стоимости простой театральнаго программы, журналъ знакомитъ читателя съ программами всѣхъ театровъ, кино и кабарэ Ревеля и съ либретто, рецензиями, хроникой и статьями, на трехъ языкахъ.

Такой и только такой порядокъ позволитъ намъ привлечь къ работамъ въ журналъ людей всѣхъ трехъ національностей и сдѣлать современнымъ этотъ журналъ обильнымъ по количеству самыхъ разнообразныхъ матеріаловъ.

И каждому, кто захотѣлъ-бы внести въ журналъ свои силы и знанія какъ эстонцу, нѣмцу или русскому, издательство отвѣтитъ глубокой признательностью, такъ какъ нѣтъ искусства которое можно было-бы обойти невниманіемъ только потому, что служители его люди другой національности.

Издательство.

# COIFFEUR GRANBERG.

## „MANICURE“.

SHOKOLAD



## „Estonia“ teater.

26. detsembril 1921.

## „Faust“

Oper viies vaatuses.

Ch. Gounod muusika.

Muusikajuht: Artur Kapp.

Orel: Mihkel Lüdigi.

Dekoratsioonid — Ed. Poland.

## OSALISED:

Faust . . . . .	A. Kikas.
Mephistopheles . . . . .	K. Wiitol.
Walentin . . . . .	Karl Ots.
Wagner . . . . .	Kaljo Raag.
Margarete . . . . .	Olga Olak-Mikk.
Siebel . . . . .	Hilda Hellas.
Marta . . . . .	L. Kikas.
Üliõpilased, sõdurid, rahwas, head ja pahad waimud . . . . .	Koor.

Algus kell 1/23 päewal.



Ettekande ajal on saali ukсед kinni.

Saalis, jalutus- ja riiehoiu ruumides  
:: :: on suitsetamine keelatud. :: ::

Kes peale etenduse kasinõ saali lähewad, palutakse oma üllriideid siia hoiuruumi mitte jätta, waid einelaua hoiuruumi ära anda.

JUHATUS.

26. detsembril.

## „Figaro pulm“

ehk

## Pöörane päew.

Augustin Caron de Beaumarchais'e komöödia 5 vaatuses.

Näitejuht: Hans Lauter.

## OSALISED:

Krahw Almaviva, Andaluusia suurkohtunik . . . . .	Agathon Lüdigi.
Krahwinna, ta abikaasa . . . . .	Aksy Martinson.
Figaro, krahwi toapoiss ja lossi uksehoidja . . . . .	Hans Lauter.
Suzanne, krahwinna esimene toaneitsi . . . . .	Erna Willmer.
Marceline, majapidaja . . . . .	Betty Kuuskmann.
Antonio, aednik, Suzanne'i onu . . . . .	Hans Jõgi.
Fanchette, ta tütar . . . . .	Alice Serman.
Ghérubin, krahwi esimene paash . . . . .	Hilda Gleser.
Bartholo, arst Sevillast . . . . .	Hugo Laur.
Basilio, krahwi proua klaveriõpetaja . . . . .	Aleks. Johannson.
Don Guzman Brid'oison ülemkohtun. asetäitja . . . . .	Eduard Kurnim.
Double-Main, tema sekretäär . . . . .	Sergius Lipp.
Kohtuteener . . . . .	Woldemar Karro.
Pedrillo, krahwi pikõõr . . . . .	Boris Wasserman.
Pälwijad, pruutneitsid, pulmalised, talupojad, muusikandid.	

Tegewusekoht: Loss Aguas-Frescas, kolm miili Sewillast.

IV vaat. tants „Fandango“ prl. Lillian Loringi lawastusel.

Algus kell 1/28 õhtul.

# „Estonia“ teater.

27. dets, kell  $\frac{1}{2}$ 3 ja 31. dets. k.  $\frac{1}{2}$ 8 õ.

## „SYLWA“.

Leo Stein'i ja Bela Jenbach'i operett  
3 waatuses.

Emmerich Kálmáni muusika.

Näitejuht : A. Sällik.

I. waat. dekoratsioonid : E. Poland.

### OSALISED :

Leopold Maria von Lip- pert, Weylersheimi würst . . . . .	S. Lipp.
Anhilde, tema abikaasa . . .	S. Peetson.
Edwin Ronald, nende poeg . . . . .	A. Sällik.
Komtess Stasi, würsti õetütar . . . . .	G. Sällik.
Krahw Boni Káncsiánu	E. Kurnim.
Sylva Varescu . . . . .	H. Einer.
Kindral Rohnsdorff . . . . .	K. Raag.
Eugen, tema poeg, ülem- leitenant . . . . .	K. Merits.
Feri von Kerekes, ni- metatud Feri-bacsi . . . . .	A. Michelson.
Krahwinna Tscheppe . . . . .	S. Jakobson.
Paruniproua Elsner . . . . .	E. Alt.
Von Merö . . . . .	E. Aaw.
Von Szerényi } Von Endrey } Von Wihar } Juliska } Aranka } Cleo } Rizzi } Selma } Mia }	kawalerid H. Leppik. K. Raag. A. Larin. J. Krodo. A. Steinberg. A. Serman. M. Holm. E. Hilden. H. Sestow.
Miksa, ülempälwija . . . . .	A. Liiger.
Groom . . . . .	J. Sestow.
Kiss, notarius . . . . .	W. Karro.
Teener würsti juures . . . . .	P. Udal.

Kawalerid, daamid, mustlased.

I. waatus : ühes Europa pealinnas, wa-  
rieteeteatris ; II. waatus : würsti palees  
ja III. waatus : wõerastemajas.

Aeg : praegu.

27. detsembril.

## Nawarra Henrik.

V. Deveré ajalooline näidend 5 waatuses.

Näitejuht Hans Lauter.

Dekoratsioonid: kunstnik R. Nymann'i ka-  
wandite järele.

### TEGELASED :

Charles IX. . . . .	Agathon Lüdig.
Henri . . . . .	Hans Lauter.
Guise. . . . .	Eduard Niilus.
d'Anjou . . . . .	Arnold Kettman.
Muit . . . . .	Boris Wasserman.
Ruggieri. . . . .	Hugo Laur.
Tawannes . . . . .	Sergius Lipp.
La Rochefoucauld . . . . .	Gustaw Teder.
Paater . . . . .	Paul Udal.
Medici . . . . .	Betty Kuuskman.
Margot . . . . .	Erna Willmer.
Marie . . . . .	Marta Niilus.
Charlotte. . . . .	Jönny Krodo.
Torrighini . . . . .	Gustaw Jõe.
Montmorency . . . . .	Hans Leppik.
Déole. . . . .	Hilda Anso.
Paaz . . . . .	Aja Steinberg.

Õukond. Pälwijad.

Algus kell  $\frac{1}{2}$ 8 õhtul.

Shokolad



**„Estonia“ teater.**

28. detsembril.

# „KARMEN“

Georg Bizet ooper 4 waatuses.

Näitejuhhid: Alf. Sällik ja prof. N. Sternberg-Gorsky.

Muusikajuht: A. Kapp.

OSALISED:

Don Hosee, seersant Aleks. Kikas.  
 Eskamillo, toreadoor Karl Wiitol.  
 Dankairo } salakauba Nikolai Pölluaas.  
 Remendaado } wedajad Aleks. Kauler.  
 Tsuniga, ohwitser . . . Kaljo Raag.  
 Morales, seersant . . . Karl Ots.  
 Karmen . . . . . Ella Masing-Grünberg  
 Mikaela . . . . . Olga Olak-Mikk.  
 Fraskita . . . . . Lea Kikas.  
 Mercedes . . . . . Marta Laur.

Sõdurid, toreadoorid, pikadoorid, wabrikuneid, uulitsapoisid, rahwas. Koor.

Koht: Sewilla ja selle ümbrus.

Algus kell 1 $\frac{1}{2}$ 8 õhtul.

29. detsembril.

# „Parwepoisid“

Teuvo Pakkala lõbumäng lauludega 4 waat.

Näitejuht: K. Jungholz.

OSALISED:

Turkka, parwepealik . Hans Lauter.  
 Tolari, sulane Pietola juures . . . . . Eduard Kurnim.  
 Huotari . . . . . Alfred Sällik.  
 Kasuri | parwepoisid August Michelson.  
 Oterma | Boris Wassermann.  
 Maija, kaubitseja . . . Betty Kuuskman.  
 Pietola, Pietola peremees. . . . . Hugo Laur.  
 Katri, tema tütar . . . Lully Wirkhaus.  
 Anni, teenija Pietolal. Grete Sällik.  
 Walla Kasak . . . . . Hans Jõgi.  
 Loll-Kusta . . . . . { Alfred Ploompuu.  
 . . . . . { Hilda Jungholz.  
 Puru Pirkko . . . . . Salme Peetson.  
 Pahna Mai . . . . . Hilda Sestow.  
 Leena . . . . . Susy Jakobson.  
 Karjapiiga . . . . . Alice Serman.  
 Pekka . . . . . Johannes Kaal.  
 Taurila, künnik . . . . Arnold Kettman.

Parwepoisid. Tüdrukud.

Algus kell 1 $\frac{1}{2}$ 8 õhtul.

Neljapäewal, 29. dets. kell 1 $\frac{1}{2}$ 3

# laste-etendus.

# „Estonia“ teater.

30. detsembril 1921 a.

## „Lõbus lesk“

Viktor Léon'i ja Leo Stein'i kolmewaatusline operett.

Franz Lehar'i muusika.

Näitejuht: Alfr. Sällik.

Muusikajuht: R. Kull.

### OSALISED:

Parun Mirko Zeta, Ponteweetro saadik Pariisis . . . . .		Karl Wiitol.
Walencienne, tema abikaasa . . . . .		Olga Olak-Mikk.
Krahw Danilo Danilowitsch, saatkonna sekretäär, ratsa- wäe leitnant . . . . .		Alfred Sällik.
Hanna Glawari . . . . .		Lully Wirkhaus.
Camille de Rossillon . . . . .		Aleks. Kikas.
Wicomte Cascada . . . . .		Kaljo Raag.
Raoul de St. Brioche . . . . .		August Michelson.
Bogdanowitsh, Ponteweetro konsul . . . . .		Woldemar Karro.
Sylviane, tema abikaasa . . . . .		Susy Jakobson.
Gromow, nõunik Ponteweetro saatkonnas . . . . .		Hans Leppik.
Olga, tema abikaasa . . . . .		Aja Steinberg.
Pritshitsh, teenistusest wabastud Ponteweetro polguülem . . . . .		Aleks. Johannson.
Praskowia, tema abikaasa . . . . .		Betty Kuuskman.
Njegus, kantslei ametnik Ponteweetro saatkonnas . . . . .		Eduard Kurnim.
Lolo . . . . .		Aja Steinberg.
Dodo . . . . .		Jõnny Krodo.
Jou-Jou . . . . .	} Grisetid . . . . .	Alice Serman.
Frou-Frou . . . . .		Julie Wiidas.
Clo-Clo . . . . .		Hilda Sestow.
Margot . . . . .		Meta Holm.
Esimene teener . . . . .		Paul Udal.
Teine teener . . . . .		Hans Jõgi.

Pariislased ja Ponteweetro seltskond. Muusikandid.

Operett mängib tänasel päewal Pariisis.

I. waatus — Ponteweetro saatkonna palee salongis; II. ja III. waatus — päew hiljem proua Hanna Glawari lossis.

Algus kell 1/28 õhtul.

„Wõidujooks“ (Скачки) Parem kingitus  
pühadeks  
Müügil kõikides ärides.



# Jõhwi õllewabrik A.-S.

soowitab oma kõige kõrgema auhinnaga TALLINNA ja  
 WILJANDI näitusel **ÕLUT.**  
 1921 a. kroonitud

**Pilsener.**  
**Münchener.**  
**Kabinet.**

## „AKWA“, ALKOHOLITA JOOKIDE TEHAS

Tallinnas, Waimu tän. 1, kõnetraat 619.

Soowitab omas tehases valmistatud laialt tuntud headuses ja wõistluseta alkoholita jooke: Klrsi, Apelsiini, Mandariini, Kakao, Mokka, Si-Si, Wanilje, Rumm, Arrak, Rootsi punsche ja muid karastawald jooke :: Tellimised saawad ruttu ja korralikult täidetud :: :: Hinnad ajakohased.

## M üüme igasuguseid suwe- ja talwe- Ü T S I S I D odawa hinnaga AAKRI TÄNAW 2.

— Ostame jänese ja rebase nahku. —

### MAX JOHANNSSON

Meesterahwa rätsesep  
 PETERBURIST.

Tallinnas, Lühike jalg Nr. 6  
 Wõttan tellimisi wastu, kõik  
 sugu meesterahwa riiete peale  
 Tõotan ikka maltserikkaid  
 ja kõige uuemate mudelite  
 järele.

Heaste peenemaiseliselt kor-

Grand prix.

Ostende 1904

Зол. мед. 1907

Ростова на Д.

Золот. медали

Лавдова 1904



raitud wäljawalik INOLISE

RIIETEST. Peterb., laialt tuntud suures ringkonnas, kaua aega omas äris töötates.

Hea töö eest mitmed au-  
 rahad ja Diplomid.

Austusega  
 MAX JOHANNSSON

— Lühike jalg Nr. 6. —

## F. Treger.

Wene tänow nr. 1, Demini wastas

Soowitab suures wäljawalikus:

Koetud sporti jakid, Kleidid ja lapse riided. Willased kleidid, pluused. Siidi kleidid ja jakid. Sweaterid, meeste pesu suures wäljawalikus, särgid, sokid, markiset pluused, sukad jne.

F. Treger, Wene tänow nr. 1.

## Ф. Трегеръ.

Предлагаетъ въ большомъ коли-  
 чествѣ:

Вязаныя кофты д. спорта, платья, дѣтскіе гарнитурѣ, шерстяныя платья и кофты. Свитера. Большой выборъ мужского бѣлья: сорочки, носки. Дамскія маркизетовыя блузы, платья, чулки и. т. д.

Ф. Трегеръ, Никольская ул. № 1

# D R A M A T E A T E R

26. DETSEMBRIL

## LAHKUMISE REIS

LEO WALTER STEINI muusikaline jant  
3 waatuses. :: HUGO HIRSCH'i muusika.

Näitejuht: PAUL PINNA.

### O S A L I S E D :

Emmi Radomska, moodi- äri omanik . . . . .	Mizzi Möller
Herbert Hübner . . . . .	Paul Pinna
Dr. Fink, tema sõber . . . . .	Eduard Türk
Julius Hoping, rentnik . . . . .	Aleks. Teetsoff
Wera, tema tütar . . . . .	Olly Teetsoff
Franziska, tema õde . . . . .	Anna Markus
Onu Frits, tema õemees . . . . .	Heino Waks
Trude Hartmann, Wera sõbranna . . . . .	Elsa Ratassepp
Markus Oppenheimer . . . . .	Sam. Siirak
Eugenie, tema abikaasa . . . . .	Maimu Anto
Õpetaja Vormeng . . . . .	Woldemar Kiin
Preili Golts, ärijuht } moodi- Tilli, müüjanna } äris {	Lency Rackfedt Marg. Deinhart Polly Mõttus
Emil, jooksupoiss } Liina, toatüdruk Hopingi juures . . . . .	Nata Kruusmann

Tegewuskoht: Saksamaa suuremas linnas.  
I waatus moodiäris; II ja III waatus Ho-  
pingi villas, alewis.

Aeg: olewik.

ALGUS KELL 3 PÄEWAL.

26. DETSEMBRIL

## KRIIS

A. TAMMAN'i komöödia 5 waatuses

Näitejuht: PAUL PINNA.

### O S A L I S E D :

Toomas Wõhikson, endine  
panga diskontokomitee  
liige ja riigiwaranduste  
minister . . . . . Heino Waks

Juula Wõhikson, tema abi-  
kaasa . . . . . Anna Markus

Elli, nende tütar . . . . . Netty Pinna

Nikolai Allikson, maali-  
kunsti õpilane, ajutiselt  
ajakirjanik . . . . . Julius Pöder

Eberling, rikka ärimehe  
poeg, osakonna juhataja  
riigiwaranduste minis-  
teeriumis . . . . . Erich Bergmann

Sillamägi, Wõhikson ja  
Ko. äriühisuse „Puuk'i“  
asjaajaja direktor . . . . . August Sunne

Jaan Jõhkermann, Libe-  
raalerakonna juht, selle  
häälekandja „Hommiku-  
lehe“ peatoimetaja, hil-  
jem peaminister . . . . . Paul Pinna

Timma, näitleja . . . . . Albert Liik

Seiler, ajakirjanik koalit-  
siooni-erakonna juures . . . . . Eduard Türk

Ratasepp, teedeminister . . . . . Aleks Mägi

Sammal, haridusminister . . . . . Sam. Siirak

Wiidik, pangadirektor . . . . . Wold. Kiin

Pr. Wiidik . . . . . Elsa Ratassepp

Jürisson, adwokaadi proua . . . . . Mar. Deinhart

Wachmann, endine mi-  
nistriproua . . . . . Maimu Anto

Orkson . . . . . Rud. Ratassepp

Teenija . . . . . Nata Kruusmann

Pidulised Wõhiksoni 50-a. sünnipäewal.  
Tegewuskoht: Ühe uue wäikewabariigi pea-  
linnas.

::: Aeg: 20-aastasaja esimesel weerandil. :::  
I ja II waatus ilma waheajata; III ja IV  
::: waatus ilma waheajata. :::

ALGUS KELL 8 ÕHTUL.



27. detsembril.

LEONID ANDREJEVI

# Kuningas Nälg.

Ettekanne viien pildin proloogiga.

Paul Sepp'a lawastus. W. Nerep'i muusika.

A. Tuurand'i dekoratsioonid.

PROLOOG:

Kuningas Nälg wannub näljaseile  
troudust.

Kuningas Nälg.	Jul. Pöder.
Aeg . . . . .	Wold. Toffer.
Surm . . . . .	Ed. Türk.

ESIMENE PILT:

Kuningas Nälg hüüab töölisi mäs-  
sule.

TEINE PILT:

Kuningas Nälg hüüab näljaseid rah-  
wahulke mässule.

KOLMAS PILT:

Kohus näljaste üle.

NELJAS PILT:

Näljaste mäss ja Kuningas Nälja  
äraandmine.

WIIES PILT:

Näljaste lõõmine ja wõitjate ahastus.

TEGELASED KÕIGIN PILDIN:

M. Anto	L. Reimann.
E. Bergmann.	E. Ratassepp.
J. Hargel.	L. Rackfeldt.
N. Kruusmann.	R. Ratassepp.
W. Kiin.	A. Sunne.
A. Kleius.	S. Siirak.
A. Liik.	O. Teetsoff.
A. Markus.	M. Türk.
M. Möller.	A. Teetsoff.
P. Möttus.	E. Türk.
E. Martinson.	K. Triipus.
A. Mägi.	W. Toffer.
J. Pöder.	H. Waks.

Algus kell 8 õhtul

31. detsembril 1921 a.

# Wanaaasta õhtu

kirju eeskawaga.

Muut seas:

I.

## Näitlik koduloo tund.

Päewasündmustik piltides.

II.

## Tiibuse Jaagu Wana- aasta õhtu unenägu.

Aasta ülewaade Tiibuse Jaagu  
— prilli läbi. —

III.

## :: Wanaaasta matmine ::

ja

## Uue aasta sünnitamine.

Lõpuks uueaasta esimeste tundide  
maitsmine.Päasetähtede eelmüük teatri  
:: :: kassas iga päew. :: ::

SHOKOLAD



## EUGEN BRANDT MUUSIKAKAUPUS

Asut. 1873. Tallinn, Pikk tän. 29. Postk. 91.

Kõige suurem nootide ladu, muusika-kirjan-  
dus, muusika-instrumentid :: Alati uued  
pillikeeled :: :: Tellimised väljastpoolt  
täidetakse postikaudu.

## EUGEN BRANDT MUSIKALIENHANDLUNG

Gegr. 1873. Reval, Langstr. 29. Postfach 91.

Grösstes Notenlager, Musikbücher, Musik-  
Instrumente :: Stets frische Saiten :: Aus-  
wärtige Bestellungen werden postwendend  
erledigt.

## ЕВГЕН. БРАНДТЪ МУЗЫКАЛЬНЫЙ МАГАЗИНЪ

Основ. 1873. Ревель, Морская 29. Почт. ян. 91.

Большой выборъ нотъ и книгъ по музыкѣ,  
музыкальные инструменты :: Постоянно  
свѣжіе струны :: :: Иногородные заказы  
выполняются обратной почтой.

# Jalanõude äri AUGUST MALTER

TALLINNAS,

SUUR KARJA TÄNAW nr. 2.

Suur väljavalik häid Ameerika,  
Soome ja kohalikke kinge, saa-  
: : paid ja kalosse. : :

== Mõõdukad hinnad. ==

KAUBA-  
MAJA „ESTO-MUUSIKA“  
ESIMENE MUUSIKA ERIÄRI EESTIS.

TALLINN, LAIT. 34. KÕNET. 10-24.

SOOWITAB OMAST RIKKA-  
LIKUST LADUST

NOOTE JA  
MUUSIKARIISTU.

MÜÜK SUUREL JA WÄIK-  
SEL ARWUL.



SHOKOLAD



САЛОНЪ

## M-me NELLY, London

РЕВЕЛЬ, МОРСКАЯ, 28.

Приемъ заказовъ на платья и шляпы по  
парижскимъ и лондонскимъ моделямъ.

## Kandke hoolt oma hammaste eest!

Ainult siis on Teie hambad terwed, kui Teie neid korrapäraselt puhastate ja loputate.

Nõudke A.-S. „LABORATORI“

Hamba eliksiiri „HAMBOL“

Hamba kreemi „HAMBIN“

Hamba PULBERT.

Keskladu: A.-S. „ATLANTA“, Wiru t. 4.

Tel. 7-93 ja 8-23.

Kui olete korra tarwitanud  
A.-S. „LABORATORI“ kõlmiwett

## „SUPERIEUR“

siis leiate, et ta ei jää taha enne sõjaaeg-  
setest kuulsamate wabrikute saadustest.

Keskladu: A.-S. „Atlanta“, Wiru tän. 4.

Tel. 7-93 ja 8-23.

Emad, kui Teie oma lapsi armastate,  
siis tarwitage nende pesemiseks ainult

A.-S. „LABORATORI“

## Baby-Soap

(Laste seep)

Keskladu: A.-S. „Atlanta“ Tallinnas,

Wiru tän. 4. Tel. 7-93 ja 8-23.

## Reisu peal

tarwitage A.-S. „LABORATORI“

habemeajamise seepi

## WAHT tükki- des ..

Keskladu: A.-S. „Atlanta“, Wiru tän. 4.

Tel. 7-93 ja 8-23.

## Öed Böckler

Pikk tän. nr. 37.

Odaw.

Odaw.

Willas. naist. pikkad jakid 750 m. peale

Willas. „ Figaro „ 295 „ „

Willased meester. sokkid 85 „ „

Willased sportmütsid, sallid, sweatrid,  
sukad j.n.e.

Tähele'panna! Nüüd Mundi tän. nr. 2,  
raatuse wastas.

6 pilti — 20 marka.



Pildid tunnistustele mõne  
tunni jooksul. Üleswõtted  
kõige moodsamas tööstuses:  
tusch, akwarell, pastell ja  
õliwärv. Suurendused  
200 mrk. peale kõigis suur-  
ruses. Töö tehakse hästi  
ja hoolsalt asjatundjate  
juhatusel. — Üleswõtted  
tehakse kätetud ruumis.

Awatud päri- ja pühapäewadel. Foto K. Osol.

## ARTISTIDEL

on kõjgekasulikum

lasta enestest post-

kaartta walmistada

## A. Freimann'i

fotografias, Wiru tänaw nr. 14.

# „Estonia“ - Kasinosaal.

26. — 31. detsembrini 1921

Pühadeaegsed

## CONTSERT - SOIREE'

Paul Pinna, Tootsi ja teiste osawõttel.

Sellekohased naljad päewasündmustest. Tants ja laul nii lawal kui ka publikumi seas.

Ühe sõnaga: HÄID PÜHI!!!

Telef. 14 — 10.

Juhatus. □

# „ЭСТОНІЯ“ Заль казино.

Съ 26-го — 31-е дек. 1921

Праздничныя

## CONTSERT - SOIREE'

При уч. П. ПИННА,  
любимца пуб. „Toots“ и др.

Злободневныя шутки.

ПЪНИЕ и ТАНЦЫ на эстрадѣ и въ публикѣ.

Словомъ: Съ праздникомъ!

Тел. 14 — 10

Дирекція.

# ESIMENE EESTI KINNITUSE SELTS

Asutat. 1866. a.

EEKS

Asutat. 1866. a.

TALLINNAS,  
Jaani t. 6.  
Agendid igas  
linnas ja  
alewis.



Kinnitab  
igasugust  
warandust  
tule wastu.  
Kinnitusmak-  
sud (premia)  
20% oda-  
wamad kui  
aktsia  
seltsides.

Eesti Punase Risti Üliõpilaste osakond  
korraldab

30. detsembril 1921 H. N. Bjaliku s.  
ruumides Wenemaal nälgivate heaks

# ÜLIÕPILASTE PIDUÕHTU.

## „Iwanow Paawel“.

Fantastiline ooper.

Osalised üliõpilased.

Näitejuht G. G. Rahmatow.

### II

### Kontserdi osa:

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. M. N. Bjünting                     | } Trio: klaver,<br>wiul, wioloncello. |
| P. N. Pokrowski                       |                                       |
| N. N. Pokrowski                       |                                       |
| 2. I. Kiseritskaja — klaver.          |                                       |
| 3. N. I. Merjanski — luule.           |                                       |
| 4. N. W. Lawretski — laul.            |                                       |
| 5. * * * — wiuli soolo.               |                                       |
| 6. E. Roos — wene laulud.             |                                       |
| 7. G. Jegorowa — bojaari tants.       |                                       |
| 8. J. B. Konschin — nalja ettekanded. |                                       |

Peale eeskawa TANTS, loterii,  
lilled, serpentiinid, konfettid.

ALGUS KELL 1/2 8 ÕHTUL.

Päresetähtede eelmüük „Odamehe“ äris.

## СТУДЕНЧЕСКОЕ ОТДѢЛЕНИЕ Эстонскаго Краснаго Креста.

30 ДЕКАБРЯ 1921 Г.

въ залѣ литер.-драм. кружка имени  
X. Н. Бяликъ, въ пользу голодаю-  
щихъ въ Россіи устраиваетъ

## СТУДЕНЧЕСКІЙ ВЕЧЕРЪ.

### I

## „Ивановъ Павелъ“.

Фантастическая опера.

Исполнители студенты.

Режиссеръ Г. Г. Рахматовъ.

### II

## Концертное отдѣленіе.

- |   |   |
|---|---|
| 1. М. Н. Бюнтингъ                             | } трио: рояль,<br>скрипка, виолон-<br>чель. |
| П. Н. Покровский                              |   |
| Н. Н. Покровский                              |   |
| 2. И. Кизерицкая — рояль.                     |   |
| 3. Н. П. Мерянский — стихотворенія.           |   |
| 4. Н. В. Лаврецкій — пѣніе.                   |   |
| 5. * * * — соло скрипки.                      |   |
| 6. Е. Роосъ — русскія пѣсни.                  |   |
| 7. Г. Егорова — боярскій танецъ.              |   |
| 8. Ю. Б. Коншинъ — юмористическіе<br>разказы. |   |

По окончаніи программы ТАНЦЫ,  
лотерея, цвѣты, серпантинъ, конфетти.

Начало въ 1/2 8 час. веч.

Билеты отъ 300—50 мар. — Предварительная продажа въ книжн. маг. „Одамесъ“.

SHOKOLAD



# РУССКІЙ ТЕАТРЪ

Дирекція А. В. ПРОНИКОВА.  
Зданіе нѣмецкаго театра.

Въ воскресенье 25-го дек. 1921 г.

съ участіемъ Эрны Вильмеръ  
и Ганса Лаутеръ.

## Романъ.

Пьеса въ 3 дѣйствіяхъ съ прологомъ и эпилогомъ  
Э. ШЕЛЬДОНА.

### ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

въ прологѣ и эпилогѣ:

Пріоръ Амстронгъ . . . Гансъ Лаутеръ  
Гарри, его внукъ . . . В. И. Катеневъ  
Сюзетта, его внучка . . . Е. А. Люсина

въ пьесѣ:

Томась Амстронгъ, пасторъ  
Гансъ Лаутеръ  
Корнелій Ванъ-Тайль, банкиръ  
А. И. Кругловъ  
Сюзанна Ванъ-Тайль, его племянница  
А. Н. Котляревская  
Миссъ Амстронгъ, тетка пастора  
Е. Э. Гаррай  
Синьора Ваннучи . . . В. М. Валевская  
Адольфъ . . . А. И. Волконскій  
Служитель у пастора . . . Н. И. Звонскій  
Маргарита Каваллини (Рита)  
Эрна Вильмеръ

Режиссеръ ГАНСЪ ЛАУТЕРЪ.

Пом. режиссера В. ВЕРНО.

Начало въ 7  $\frac{1}{2}$  час. веч.



Артистъ русской драмы  
jeune-premier  
**Г. Г. РАХМАТОВЪ.**

Wene draama näitleja  
jeune-premier  
**G. G. Rachmatoff.**

SHOKOLAD





Metsamaterjaalide walmistamine ja wälja-  
wedu. Ehitustööd. Raua, masinate, õli  
- - ja toiduainete en-gros müük. - -

## ТОРГОВЫЙ ДОМЪ

Отдѣленія:

ЮРЬЕВЪ, Бочарная 2  
Тел. 417

ПАРИЖЪ, Rue Joubert 16.  
ТИФЛИСЪ.

**Т. С. ЦИЦИКОВЪ.**

Norra  
Finlands  
Trävaru  
Aktiebolag

**T. S. Zizikoff.**

Гельсингфорсъ. Тел. 71-38.

**РЕВЕЛЬ, Нарвская ул. 13. Тел. 14-70 и 687.**

Заготовка и экспортъ лѣсныхъ матеріаловъ. Постройка  
и оборудованіе электрическихъ станцій. Строительная  
работа. Оптовая торговля: желѣзо, машины, масла,  
- - - пищевые продукты. - - -

## Saksa teater.

Saksa Teatriseltsi näiteseltskonna  
**10. ja 11. ettekanne.**  
Tartu draamakunsti asjaarmastajate  
näiteseltskonna wõõrusetendus.

Kesknädalal, 28. detsembril

### „WARAS“.

Henry Bernsteini näidend 3 waatuses.

Neljapäewal, 29. detsembril

### „TEINE“

Paul Lindau näidend 4 waatuses.

Näitejuht hra Bokownew.

Algus punkt kell 8 õhtul.

Piletite eelmüük teisipäewast,  
27. detsembrist peale teatri-  
kassas igapäew kella 11-1 ja 5-8.

:: Saal der Jüdischen Gesellschaffl. Vereinigung ::  
(Kl. Karristr. 1).

Montag, d. 26. Dezember 1921

### — Kinder-Vorstellung —

von einer Kindertruppe unter der Regie d. Herrn  
**G. B. LEWIN.**

Aufgeführt wird:

### „СНѢГУРОЧКА“

Märchen-Phantasie in 2 Akten mit Gesang u. Tanz,  
verfasst von Fr. E. M. Feodorowa.

**Kinder-Chor u. Ballet.**

Neue Dekorationen. Neue Kostüme.  
Anfang der Vorstellung 4 Uhr nachmittags.

In Anbetracht der begrenzten Zahl der Plätze,  
bitte die Billete frühzeitig zu besorgen; ausgegeben  
werden sie in der Kanzlei der Ges. Vereinigung  
täglich von 10 — 2 u. v. 5 — 8 Uhr abends.

**Der Vorstand.**

Въ помѣщеніи Лит. Др. Кружка „Х Н. Бялика“.

Суббота 31-го дек. 1921.

## БОЛЬШОЙ ДИВЕРТИССЕМЕНТЪ.

РИЖСКАЯ ЕВР. ТРУППА.

МАССА №№ ПЪНІЯ.

ВЕЧЕРЪ СМѢХА.

Правление.

## DEUTSCHES-THEATER.

**10. und 11. Aufführung**  
der eigenen Truppe d. Deutschen  
Theater-Vereins.

Gastspiel des Dorparter Ensembles von  
Liebhabern dramatischer Kunst.

Mittwoch, den 28. Dezember

### „DER DIEB“

Ein Stück in 3 Aufzügen von Henry Bernstein.

Donnerstag, den 29. Dez.

### „DER ANDERE“

Schauspiel in 4 Aufzügen von Paul Lindau.

Regie: Herr Bokownew.

Beginn genau 8 Uhr abends.

Kartenverkauf ab Dienstag den  
27. Dezember täglich von 11-1  
und 4-8 an der Theaterkasse.

Jüdischer Lit. Dram. Verein „Ch. N. Bjalik“.

Montag, den 26. Dezember 1921

### geschlossener traditioneller „Chanuko-Abend“.

Mannigfaltiges Programm unter Mitwirkung von Ar-  
tisten der Jüdischen Rigaschen Operettentruppe.

1. „Der Toes“ Kom. in 1 Akt

2. „Die Eize“ Kom. in 1 Akt von  
Scholom Aleichem.

3. **Konzert-Abteilung!**

Jüdische Volkslieder, Couplets, Duette, Deklamatio-  
nen usw. **Conférencier A. EINES.**

Nach dem Programm **TANZ.**

Anfang 7 Uhr abends. Ende 4 Uhr nachts.

Billette in begrenzter Zahl werden täglich verkauft  
im Magazin Itzkowitsch, Narvsche Str. 19.

Telefon 11-54.

**Die Verwaltung.**



„HIINA TSEREMOONIA“. — E. A. Levitskaja ja R. Ots. — Kunstnik Tambergi dekoratsioonid.  
 „КИТАЙСКІЯ ЦЕРЕМОНИИ“. — Г-жа Е. А. Левницкая и г-нь К. Отсъ. — Дек. худ. Тамберга.

TEATER-VARIETEE

„АКВАРИУМ“

SALONGI TÄNAW 21

26.—31. DETSEMBRINI.

E E S K A W A :

1. H-ra Ots — Eesti romansid
2. M-lle Isadora — danse oriental
3. M-lle Sibilla Vien — prantsuse disease
4. BAJADEERE — R. Komarowi muusika E. A. Levitskaja, kunstnik Tambergi uued dekoratsioonid
5. M-me SANS SOUCI ATELIER. Kunstn. Tambergi uued dekoratsioonid. M-me d'Annunzio ja h-ra Borissow.
6. Hispaania romansid—N. P. SAMJATINA.
7. PAUL PINNA oma eeskawaga.

II.

8. HÄNSEL JA GRETEL. Jõulu püha. Kunstnik Tambergi dekoratsioonid.
9. M-lle Isadora — danse oriental.
10. LES BOTINES BIEN ÉLEVÉES. M-me d'Annunzio ja Borissow.
11. M-lle SIBILLA VIEN.
12. PAUL PINNA.
13. MARCEL ET RENÉ.
14. N. P. SAMJATINA.

Mängujuht R. Komarow.  
 Juhatus Kroontal.

ТЕАТРЪ-ВАРИЕТЭ

„АКВАРИУМЪ“

САЛОННАЯ 21

26—31 ДЕКАБРЯ

ПРОГРАММА:

1. Г-нь Отць — эстонскіе романсы.
2. M-lle Isadora — восточные танцы.
3. M-lle Sibilla Vien — французская disease.
4. БАЯДЕРКА, муз. Г. Р. Комарова, исп. Е. А. Левицкая, нов. декор. худ. Тамберга.
5. ATELIER DE M-me SANS SOUCI, нов. декор. худ. Тамберга, исп. m-me d'Annunzio и г-нь Борисовъ.
6. Н. П. ЗАМЯТИНА — цыганскіе романсы.
7. ПАВЕЛЬ ПИННА въ своемъ репертуаръ.

II.

8. HÄNSEL UND GRETEL, рождественскій танецъ, нов. дек. худ. Тамберга, исп. Е. А. Левицкая и г-нь Отць.
9. M-lle Isadora — danse orientale.
10. LE BOTINES BIEN ÉLEVÉES, исп. m-me d'Annunzio и г-нь Борисовъ.
11. M-lle Sibilla Vien.
12. ПАВЕЛЬ ПИННА.
13. MARCEL ET RENÉ.
14. Н. П. ЗАМЯТИНА.

Режиссеръ Г. Р. Комаровъ.  
 Дирекція: Кронталь.

## Primused, Hakkmasinad,

Tasku-  
Habeme- } noad,

Noad, kahwliid,

Lusikad, aluminium,

Emaleeritud nõud,

Kohwiweskid,

Amplid, lambid,

Tööriistad kõiksugused,

Meri rohi,



## Riidewärwid „Jacobus“

soowitab wõistlemata hindadega

# k/m Anton Heilmann

== S. Karja tän. 6, kõnetr. 7-40. ==

Kaubandus-Ühisus

## MEY & LANDESEN

Tallinn, Wiru tän. 9. Kõnetraat 14-36.

Soowitab Saksa, Prantsuse ja Inglise lõhnaõli, toilette-seebid: Roger ja Gallet, Prichard & Constance, (Amamy) Mouson & Co., F. Wolff-Sohn

Divinia-ekstrakti,	Seebitoosid,
„ lõhnapulbrit,	Prantsuse- ja Saksa I-a
„ puudert,	hambaharjad,
„ Sachets,	Puudritoosid,
Kaloderma-kreemi,	Prants. sarwe-kammid,
„ puudert,	Juukseharjad,
„ seepi,	Küünekäärid,
Kreem Simon,	Küünewiilid,
Puuder Simon,	Amer. Gillette habeme-
Lilienmilch	ajamise aparaadid
Auxolin-pomade,	ja noad,
Odonte hamba-kreemi,	Habemeajamise pintsliid,
„ „ pulbert,	Habemeajamise seebid,
Onglissa purpur-kreemi,	Lysol wahukreemid,
„ poleerim. kiwe,	Rohuseebid,
„ „ lehti	Loofah,
Piksavon,	Loofah-kindad,
Hinawett Vegetali.	jne. jne. jne.

F. Wolff-Sohn.

# F. HOPPE & K<sup>o</sup>

## TUBAKAWABRIK

Tartus, Raatuse tän. nr. 18-20.

Telefon 219.

Soowitab kõrges headuses:  
TÜRGI, KRIMMI JA KAUKASIA

TUBAKAT:

Aromat, Floriida, Veronika,  
Jahimes, Mahorka.

PABEROSSE:

Konstantin, Floriida, Sekret.

SIGARID:

Cuba, Sumatra, Havanna.

SIGARILLOD:

Napoleon, Danella.

## HINNAD ODAWAD.

Jällemüüjatele kõrged % %.

ESITAJA TALLINNAS

# IDELSOHN & DRUCK

Wanaturg 1. Telefon 16-98.

# РУССКОЕ О-во Потребителей

ГЛИНЯНАЯ 2

предлагаетъ слѣдующіе товары:  
слочныя свѣчи, подсвѣчники и стек-  
ляныя украшенія; колониальные то-  
вары, полендвица, копченая и италъ-  
янская колбаса, грудинка копченая.  
сыръ и масло.

== Ежедневно ==

**свѣжее молоко, хлѣбъ**

**черный и бѣлый,**

**дрожжи, печенье и пирожен.**

Принимаются заказы  
на **КАРТОФЕЛЬ**

**Передъ праздниками**  
починки и новыя проводки

**Электрическ. освѣщенія**

выполняю въ кратчайшій срокъ

Адресъ: Екатеринталь, улица Поска 23, кв. 4  
Тел. отъ 9 до 4-хъ часовъ 68.

**SHOKOLAD**



# TABAKSFABRIK

# F. HOPPE & C<sup>IE</sup>

Dorpat, Rathausstrasse 18 20.

Telephon 219.

Empfiehlт in I-a Qualitat:  
TURKISCHE, KRIMSCHE UND  
KAUKASISCHE:

T A B A K E :

Aromat, Florida, Veronika,  
Jager, Mahorka.

P A P I R O S :

Konstantin, Florida, Sekret.

C I G A R R E N :

Cuba, Sumatra, Havannah.

C I G A R I L L O S :

Napoleon, Danella.

## BILLIGE PREISE.

Wiederverkaufern hohe %%%.

VERTRETER IN REVAL

# IDELSONN & DRUCK

Wanaturg 1. Tel. 16-98.



„У КОСЯЩАТА ОКОШЕЧКА“—Е. А. Lewitskaja.  
Kunstniku Tambergi dekoratsioonid.  
„У косящата окошечка“— Е. А. Левицкая.  
дек. худ. Тамберга.

## Restoran „LINDEN“.

## Ресторанъ „ЛИНДЕНЪ“.

26.—31. detsembrini.

ЕЕСКАВА:

I.

- 1) Tirolitants . . . Aga ja Mira.
- 2) Eesti romansid . . . A. Woskresenskaja.
- 3) Dansoriental . . . Benita Wellin.
- 4) Monmartri laulud „Roman“ . . . E. A. Lewitskaja.
- 5) Eesti kupleed päewauudiste peale . . . P. Narson.
- 6) Romansid . . . P. Glebow.
- 7) Salongi kupleed . . . Ljussjen.

II.

- 1) Itaalia tants . . . Aga ja Mira.
- 2) Eesti romansid . . . A. Woskresenskaja.
- 3) Hispaania tants . . . Benita Wellin.
- 4) Monmartri laulud „Nukuke Liisa“ . . . E. A. Lewitskaja.
- 5) Eesti kupleed päewauudiste peale . . . P. Narson.
- 6) Romansid . . . P. Glebow.
- 7) Salongi kupleed . . . Ljussjen.

**Peale Kontsert-Kabaree — tants publikumi wahel.**

Conferancie P. Narson.

Juhatus.

26—31 декабря.

ПРОГРАММА:

I.

- 1) Тирольскій танецъ . . . исп. Ага и Мира.
- 2) Эстонскіе романсы . . . А. Воскресенская.
- 3) Восточный танецъ . . . Бенити Веллинъ.
- 4) Пъсенки Монмартра „Романъ“ . . . Е. А. Левицкая.
- 5) Эстонск. куплеты на злобу дня . . . П. Нарсонъ.
- 6) Романсы . . . Г. П. Глѣбовъ.
- 7) Салон. куплеты . . . Люсьенъ.

II.

- 1) Итальянск. танецъ . . . исп. Ага и Мира.
- 2) Эстонск. романсы . . . А. Воскресенская.
- 3) Испанскій танецъ . . . Бенита Веллинъ.
- 4) Пъсенки Монмартра „Кукла Лиза“ . . . Е. А. Левицкая.
- 5) Эстонск. куплеты на злобу дня . . . П. Нарсонъ.
- 6) Романсы . . . Г. П. Глѣбовъ.
- 7) Салон. куплеты . . . Люсьенъ.

**По окончаніи Концерта-Кабаре танцы среди публики.**

Конферансье: П Нарсонъ. Дирекція:

26. detsembril

# „Villa Mon Repos“

awamine remonteerit. ruum. Igapäew

**SUUR ALGUPÄRALINE EESKAWA**

Juhatus: { Kunstline osa  
Roland de Jassy  
Muusika: Iserowitsch  
Makesch, Antseff

AINUKE KABAREE KELLEL ERI-  
POODIUM TANTSUKS. ::

Algus kell 10 õhtul.

Laudade ettetellimine kõnetr. nr. 5-97

Maitre d'hotelli M-r Marius'e juures.

26 декабря 1921 г. открытие

# „Villa Mon Repos“

И ЕЖЕДНЕВНО

**Большая оригинальная программа.**

во вновь отремонтированномъ помѣщеніи.

Единственное кабаре которое имѣетъ специальный **podium** для танцевъ.

Завѣдующій художественной частью  
Роландъ де Жасси. Музыкальная часть:  
Изеровичъ, Макешъ, Анцевъ

KAFEE-RESTORAAN-KABAREE

# „KAJAK“

PIRITA TEE 1.

26.—31. DETSEMBRINI.

**IGA PÄEW KABAREE.**

KAASTEDELASED:

N. P. Samjatina, m-lle Thala, õed Niel-  
senid, prl. Krutschinina, prl. Nelidowa, prl.  
Tiimann, Eesti neidude duett, h-ra Wrshe-  
snevski. MUSTLASTE KOOR. Karomaldi  
juhatus.

Conferencier MÖLLER.

КАФЕ-РЕСТОРАНЪ-КАБАРЭ

# „KAJAK“

БРИГИТОВСКОЕ ШОССЕ 1.

24—31 ДЕКАБРЯ.

**Ежедневно кабаре.**

УЧАСТВУЮТЪ:

Н. П. Замятина, М-лле Тала, сестры Ниль-  
сенъ, г-жа Кручинина, г-жа Нелидова,  
г-жа Тийманъ, дуэтъ эстонскихъ дѣвиць,  
В. Вржесневскій. Цыганскій хоръ Каро-  
мальди.

Конферансье Мэллеръ.

**SHOKOLAD**



# RESTORAN „De RUSSIE“

Kõnetr. 13-10. : : Kõnetr. 13-10.  
24. — 31. detsembrini. Igapäew

## Kontsert-Kabaree

Esinewad paremad näitlejad Tallinnas:

B. Hansen, G. Glebow, A. Sällik, A. Rolin, Leo Kassis, E. Bergmann, „Estonia“ meestekwartett, B. Holewo-Kalininskaja, A. Mahofina, K. Bosse, A. Woskresenskaja, Aginskaja, A. Nelidowa, Isa ja Bella ja t.

## Mustlaste koor

W. Suraschki juhatusel. — Kunstnikkude grupp „Hullumeelne Pegasus“ wõõrusetendus. — Klaveri juures M. Glebowa. — Näitejuht Leo Kassis.

Kontserdi algus kell 10 õhtul.

SISSEMINER MAKSUTA. . . . ÜRSIKUD KABINETID.

# RESTORAN „Must Kass“

26.—31. DETSEMBRINI S. A.

IGA PÄEW

## Kontsert ja Kabaree

paremate näitlejate kaastegewusel:

: Aga ja Mira, Rita :  
Pola, Siento, Uiga,  
: Raudsepp, Waleiko :

Conferencier: Raudsepp.  
Juhatus.

# РЕСТОРАНЪ „De RUSSIE“

Телефонъ 13-10. : : Телефонъ 13-10.  
24—31 декабря. Ежедневно

## КОНЦЕРТЪ - КАБАРЕ.

Участвуютъ лучшія артистическія силы г. Ревеля:

Б. Ганзень, Г. Глѣбовъ, А. Сяллик, А. Ролинъ, Leo Кассисъ, Э. Бергманъ, мужской квартетъ — „Эстонія“, В. Холво-Калвинская, А. Махотина, К. Боссе, А. Воскресенская, Агинская, Л. Нелидова, Иза и Белла и др.

## Цыганскій хоръ

Б. Суражскаго Гастроли группы художниковъ „Бѣшеный Пегасъ“.

Начало концертовъ въ 10 ч. вечера.

Отдѣльные кабинеты.

# РЕСТОРАНЪ „Chat Noir“

26—31 декабря

Ежедневно

## Концертъ-кабарэ.

Участвуютъ лучшія артистическія силы:

Ага и Мира, Рита  
Пола, Сизенто, Уйга,  
Раудсепъ, Валеико

Конферансье: г. Раудсепъ.  
Дирекція.



# „ИРА“

Рекламное бюро, Ратушная площ. 13, телеф. 8-94.

**И**нформация:

Справки по экспорту импорту, таможенным правилам, адреса торговых фирм здѣсь и за границей и т. д.

**Р**еклама:

Художественная реклама (плакаты, этикетки, акции, любая клише и проч.).

Свѣтовая реклама (Рекламные фонари, лампочки и свѣтовые эффекты).

Театральная реклама (на экранахъ и занавѣсахъ).

Уличная реклама (расклейка афишъ, раздача летучекъ и т. д.).

**А**ннунсы:

Декоративное убранство витринъ, кіосковъ и т. д.

Приемъ объявленій во всѣ газеты и периодическія изданія Эстоніи и заграницы.

Ежедневно свѣжіе номера заграничныхъ газетъ и журналовъ.  
Приемъ абонентовъ на заграничныя газеты.

Ратушная площадь 13.

SUUR KARJA TÄNAW 8, KORTER 5.



SUUR KARJA TÄNAW 8, KORTER 5.

**ILUDUSE-INSTITUUT**

SUUR KARJA TÄNAW 8. KORTER 5.

„AFRODITE“

ILUS NÄGU, ILUSAD JUUKSED, ILUSAD SILMAD,  
ILUS FIGUUR, MANIKÜÜR, PEDIKÜÜR.

PARFÜMERIJA JA KOSMETIKA KAUPlus.

# W. WAGNER

**Walli tän. nr. 2.**

Ainukene lasteriiete

**KAUPLUS EESTIS**

Palitud, ülikonnad ja  
kleidid 1½ kuni 16-aast.

lastele.



**Pikk tän. nr. 12.**

Kõigesuurem väljawalik valmis  
**naisterahwa willastest  
ja siidi kleitidest.**

Kino-teater „KASINO“.  
Aia tän. nr. 3. Kõnet. 16-08.

26. — 31. detsembrini s. a.

I.  
„Katarina Suur“  
ehk  
Keisrikoja saladused

draama 6 osas.

II.  
Lõbus komöödia.

Кино-театръ „Казино“.

Садовая ул. 3.

Тел. 16—08.

26 — 31 декабря с. г.

Грандиозный мировой  
боевикъ.

I.  
„Екатерина Вторая“

или  
Тайны царскаго  
двора.

Драма въ 6 частяхъ.

II.  
Веселая комическая.

Tallinna Krediid-Pank A/S.

TALLINNAS, S. Karja tän. 23, o/m.

Тоimetab kõiki panga operatsioone  
:: :: sise- ja väljamaal. :: ::

== MAKSAB HOIUSUMMADE EEST 5—7% ==

## Kino „KALEWA“.

26. — 31. detsembrini

## „Werine tasumine“

Mõjuw draama 6 jaos.

„Wapper Jerry“

Lõbus naljapilt.

## Кино „КАЛЕВА“.

26 — 31 декабря

## „КРОВАВАЯ МЕСТЬ“

Сильная драма в 6 частях.

„Храбрый Джерри“

Веселая комическая.

## Werine tasumine.

(Sisu.)

Ühe Aasia wäikeriigi walitseja wõtab waese lese tütre Mediina oma tütre seltsiliseks, kelle iludus äratav üldist tähelepanu ja keda kutsutakse „Hommikumaa roosiks“.

Ettekuulutaja teatab Mediinale ainult halba: kadunud on igäüks, kes armastab seda naisterahvast; temas asub paha waim — igasugune läbikäimine temaga on patuks.

Mediinat hakkawad kõik põlgama. „Hommikumaa Roosile“ ilmuwad kosilased. Naaberriigi walitseja palub tema kätt, kuid tema isa, kes kosija halba iseloomu tunneb ja ära ütelda ei julge, annab oma tütre asemel Mediina — sellega kosilast pettes.

Tulewad õnnelikud päewad, mis aga lähewad ruttu. Mediina ema armastus ajab teda salaja tungima oma tütre lossi. Kuid teda tabatakse ja ta langeb piinamisele. mida aga tütar juhtub nägema ja tahtmatalt oma saladuse awaldab.

Kuuldes, kuidas teda petetud, maksab Mediina mees walusalt kätte. Ta häwitab Mediina kodumaa ja ajab teda ennast riigi piiridest wälja. Kuid ka ta ise peab minema, wana komme nõuab, et ta omale maale ei jää. Tema, wõttes uuesti Mediina oma juure, läheb oma riigist ja hommikumaalt ära õhtumaale.

Pagulased wõetakse küll wastu kõrgemates seltskondades, kuid nende omawaheline elu on rikutud, armastuse asemel on põlgus ja wihkamine.

Mediinat katsutakse päästa. Weel teist kordagi, kus seda teeb Mediina uus kumardaja, kes aga ise hukka saab.

Nüüd järgneb Mediina kättemaksmine:

„Sina oled kättemaksnud werega — mina teen seda kihwtiga...“ — „Mina maksin kätte werega ja maksan ka nüüd werega...“

Ettekuulutaja sõnad lähewad tõeks... Tükk tõmbab oma peale elawat huwi. Lüütilised stseenid wahelduwad põrutawatega.

Tagaseinaks on hommikumaa suurepäraline loodus, aasialikud ja isegi walged elewandid.

Lõpupildid mängitakse toredates Euroopa lossides.

## Крoвая мeсть.

(Содержаніе.)

Въ маленькомъ князествѣ азиатскаго востока дочь бѣдной вдовы, Медина принята во дворецъ въ подруги дочери правителя, прозванной за красоту „Розой Востока“.

Старикъ прорицатель, предсказывая судьбу, разрушаетъ счастье: „Погибнетъ всякій мужчина, полюбившій эту женщину, — злой духъ вселенъ въ нее, — грѣховно всякое съ нею общеніе“.

Ото всюду изгоняется отверженная всѣми Медина. Правитель сосѣдней сильной страны проситъ руки „Розы Востока“, отецъ же ее, зная крутой нравъ своего сосѣда, боясь довѣрить судьбу дочери и опасаясь въ случаѣ отказа за злость своего государства, рѣшается на обманъ, выдавая Медину за свою дочь.

Быстро слѣдуютъ дни счастья молодой королевской четы, пока мать Медины, желая хоть издали взглянуть на свою коронованную дочь, пробирается къ дворцу, гдѣ, попавъ въ руки стражи, терпитъ пытки.

Дочь, увидя случайно мученія матери, невольно раскрываетъ обманъ.

Жестоко мстить за обманъ сильный сосѣдъ, уничтожая родину Медины, которая также изгоняется изъ предѣловъ страны.

Согласно законамъ предковъ, правитель принужденъ покинуть страну и, удаляясь въ изгнаніе, снова возвращаетъ къ себѣ Медину.

Изгнаники Востока на Западъ приняты въ высшемъ обществѣ, но вмѣсто взаимной любви — злоба и недовѣріе, тирания и ненависть. Жестоко наказывается попытка освободить Медину.

Новая попытка освободиться также кончается гибелью влюбленныхъ освободителей, и снова Медина въ рукахъ тирана.

Въ послѣдней части при дворѣ Карлоса, оскорбленная женщина приводитъ въ исполненіе свою мeсть: „Ты всю жизнь мстиль кровью, а я отомстила ядомъ...“ — „Я мстиль кровью и отомщу кровью“.

— Всѣ предсказанія прорицателя сбылись.

Картина смотрится съ неослабѣвающимъ вниманіемъ. Лирическаго мѣста смѣняются жуткими мгновеніями картины, развертывающейся на фонѣ своеобразнаго великолѣпія Востока съ азиатскимъ городомъ, пышной природой и бѣлыми слонами; послѣдующія части проходятъ въ изысканной роскоши европейскіхъ дворцовъ.

KINOTEATER  
**„MODERN“**

SUUR TARTU MAANTEE 4

26—31 DETSEMBRINI

**MARTIIRIUM**

FR. RAUCH'i draama 5 osas.

O S A L I S E D :

Markiis Aleksander de  
 Montebello . . . . . E. Winterstein  
 Julietta, tema abikaas . . . Poola Negri  
 Silva de Montebello . . . . . Kukert  
 Henrik, tema poeg . . . . . E. Hoffmann  
 Luidgi Paoli, markiisi  
 sekretäär . . . . . E. Stahl-Nachbauer  
 Djiovanni Basso, lossi  
 juhataja . . . . . G. Prants  
 Liisa, tema tütar . . . . . F. Lemke  
 Notarius . . . . . M. Kronert  
 Arst . . . . . R. Rückert

**LÕBUS ABIKAAS**

Farss 3 jaos RICHARD WILDE järelle

Mängujuht LEO LASKO

O S A L I S E D :

Doktor Tentsler . . . . . Viktor Janson  
 Ella, tema abikaas . . . . . Irmgard Bern  
 Ämm . . . . . Marga Lehler  
 Tantsija . . . . . Hedda Jendri  
 Toatüdruk . . . . . Walli Koch  
 Randolf . . . . . \* \* \*

КИНО-ТЕАТРЪ  
**„МОДЕРНЪ“**

Б. Юрьевская 4.

25—31 ДЕКАБРЯ

**МАРТИРИУМЪ**

:: Горькая чаша страданій  
 Драма въ 5-ти дѣйствіяхъ Франца Рауха

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА :

Маркизь Александра  
 де Монтебелло . . . Э. Вихтерштейнъ  
 Джульетта, его жена . . . Пола Негри  
 Сильведе Монтебелло . . . Г. Кунертъ  
 Энрика его сынъ . . . Э. Гофманъ  
 Луиджи Паоли, се-  
 кретарь маркиза . . . Э. Шталь-Нахбауеръ  
 Джіованни Бассо,  
 управл. замка . . . Г. Пранцъ  
 Лиза, его дочь . . . Ф. Лемке  
 Нотариусъ . . . . . М. Кронертъ  
 Врачъ . . . . . П. Рюккертъ

**ВЕСЕЛЫЙ СУПРУГЪ**

фарсъ въ 3-хъ дѣйствіяхъ по идеѣ  
 Рихарда Вильде

Режиссеръ: ЛЕВЪ ЛАСКО

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА :

Др. Тенцлеръ . . . . . Викторъ Янсонъ  
 Элла, его жена . . . . . Ирмгардъ Бернъ  
 Теща . . . . . Марга Лелеръ  
 Танцовщица . . . . . Гедда Јендри  
 Горничная . . . . . Валли Кохъ  
 Рандольфи . . . . . \* \* \*

SHOKOLAD



# KINO JA KABAREE.

## Kasino.

Kinotükkide kokkuseadmiseks kasutatakse ära määratud hulga kirjanduslist materjaali. Praegu on Kasinos etendusel üks sarnane. Romaan, „L'affaire de m-me X“ on pildistatud ja see on haruldaselt õnnestanud.

Osad on Prantsuse artistide poolt ette kantud, kes oma elegantse mänguga meie mälestusi tagasi viivad Peterburi Mihailovi teatri. Iseäranis hea mulje annab näitlejanna, kelle käes peaosa ja kes seda kunstilise täiusega ette kannab.

Peale selle on eeskawas lõbus komöödia-farss, millel ei puudu terawmeelsus ja wärske pilge. Pilkealusteks on ühelt poolt wäikesed Balkani riigid, teiselt—Saksa wäikesed kuningakojad.

Terwet tükki saadab publikumi ühemeelne naer—ja õigusega, sest mäng on lõbus.

Wäga hea on orkester, keda osawalt ja asjatundjalt juhatab hra Waleiko, kes kohase muusika igale pildile oskab leida.

## Akwarium.

Uued on numbrid Akwariumis, mis juba ammugi sidunud tugewate sidemetega oma külge publikumi. Päril uusi numbrid on küll õieti ainult kaks, kuid on ka ju wanad wärskendatud ja uuesti wärwitud.

Esimesel kohal peawad muidugi seisma Marsell ja Renee — kes oma wäljamaa

# КИНО И КАБАРЕ.

## Аквариумъ.

Прочно завоевавший симпатіи Ревельской публики „Аквариумъ“ обзавелся рядомъ новыхъ № №. Собственно совершенно новыхъ только два, а остальные все старые знакомые, но только подсвѣженные и подрумяненные.

Вернувшаяся изъ заграничнаго вояжа салонная пара Марсель и Рэнэ должна—быть поставлена на первомъ мѣстѣ. Не говоря уже о новизнѣ танцевъ, исполняемыхъ ими, пара поражаетъ своимъ изяществомъ и станцованностью. Забавень „Шими“, хорошъ „Фокстротъ“, но лучше всего вальсъ Бостонъ, исполненный Гг. Марсель и Рэнэ съ непредаваемой граціей.

Француженка M-elle Vien, при болѣе тщательномъ обслужованіи оказавшаяся... русской, обладаетъ хорошимъ прононсомъ, но танцы ея оставляютъ желать лучшаго.

Н. П. Замятина перекочевала изъ Mon Repos въ Аквариумъ, отчего только выиграла, т. к. голосъ ея въ большомъ залѣ звучитъ лучше, да и публика слушаетъ внимательнѣе.

reisilt tagasi jõudnud. Rääkimata uutest tantsudest, üllatab see paar meid oma wilumuse ja graatsiaga.

Lõbus on Schimi, hea „Fox-trott“, kuid toredam kõigist on Bostoni walt — milles wäljenduwad kõige rohkem tantsijate paremad küljed.

Prantslane M-elle Vien muutus pikema juurdusel — wenelaseks, kellel küll hea wäljarääkimine, kuid kelle tantsud jätawad soowida. N. Samjatina on wõitnud sellega, et ta Mon-Repос't Akwariumi tuli — ta hääл kõlab suures saalis hoopis parem ja ka publikum on ta wastu tähelepanelikum. Romansid, mis küll juba enne kuulud, toodi ette osawalt ja soojalt, mida publikum ka wastawalt hindas.

Uuesti lawastatud on: „У косящата окошечка“ ja „Hiina tseremoniid“, kenad ja huwitawad. Esimene kutsus pr. Lewitskaja'le terve saali kiiduawaldused esile. Teiseks on publikumile naljakate hiinlaste järeloomamistega pr. Lewitskaja ja h-ra Otsa poolt lõbus moment walmistatud. Mõlemis on head dekoratsioonid ja muusika.

Klassilised tantsud näiwad oma aja Akwariumis üleelanud olewat — nad ei huwita publikumi, kes nende wastu õige tagasihoidlik.

Kena on „Homnikumaa naine“ — M-elle Isadora ja naeruwäärt kupletist — Borissow. Rahwast on palju — selletõttu ka lõbus. Greek.

Рядъ романсовъ уже пѣтыхъ ранѣе были исполнены съ обычнымъ мастерствомъ и теплотой. На лицо имѣлся и „надрывъ“ такъ подкупающей публику. По моему секретъ услѣха пѣвиць жарна Н. П. Замятиной, помимо хорошаго голоса, именно въ „надрывѣ“, которымъ обладаютъ далеко не всѣ.

Красочны и интересны новыя инсценировки „У косящата окошечка“ и „Китайскія церемоніи“. Въ первой, г-жа Левицкая вызвала единодушные аплодисменты всего зала свѣвъ и сплясавъ „русскую“ съ неподражаемымъ искусствомъ. Комична вторая вещь: Китайскія церемоніи, въ ней г-жа Левицкая и г-нъ Отцъ смѣшили публику уморительно изображая китайцевъ. И въ той и другой вещи хороши декорации и музыка.

Классическія танцы на сценѣ Аквариума видимо не прививаются, по крайней мѣрѣ при мнѣ публика отнеслась къ нимъ сдержано. Хороша „восточная женщина“ M-elle Изадора. Смѣшитъ публику куплетами Борисовъ. Въ залѣ народу много, а потому и весело.

— Грекъ.

## Казино.

Среди безконечнаго ряда безвѣстныхъ сценариевъ, выкроенныхъ для кино изъ извѣстныхъ литературныхъ произведеній, прошедшая только что въ „КАЗИНО“ картина по роману „L'affaire de m-me X“ выдѣляется рѣдкими достоинствами.

Прекрасная игра французскихъ артистовъ въ той изысканно-элегантной манерѣ, какая цѣлѣна насъ въ Петербургскомъ Михайловскомъ Театрѣ.

Артистка, играющая главную роль, несмотря на сильную ея мелодраматичность, производитъ вполне художественное впечатлѣнiе.

Веселая комедія-фарсъ „Принцъ Махмудка“ является сатирой не лишеною остроумія на придворную и государственную жизнь съ одной стороны мелкихъ балканскихъ государствъ, съ другой — нѣмецкихъ маленькихъ дворовъ.

Пьеса разыграна чрезвычайно весело и идетъ подъ дружный хохотъ публики.

Очень хороши оркестръ подъ управленіемъ г-на Волейко, умѣло подбирающаго музыкальныя сопровожденія къ демонстрируемымъ картинамъ.

— 6 —

## TEATRI KRÕONIKA. — ТЕАТРАЛЬНАЯ ХРОНИКА.

### A. K. Glasunow Tallinna jõudnud.

Helilooja A. K. Glasunow, kes Wene-maalt väljamaale sõidab, on praegu läbisõidul Tallinnas. Ta sõidab kohe edasi Riiga, kuid tuleb jaanuaris Tallinna tagasi ja annab siin 12.—15. mõne kontserdi.

### Jaroslaw Woinowi uus töö.

Jaroslaw Woinow lõpetas hiljuti oma uue töö „Harilikud“, milles elawalt kirjeldatakse Wene elu 1916—1921. aastates. Aluseks on võetud ühe perekonna üleelamised kõigi poliitiliste muudatuste ajal.

Näidend on kirjutatud elawas keeles ja täis huwitawaid pilte; etendusele tuleb ta lähemal ajal Riias ja pärast mujal linnades.

Warsawi Poola teatris etendatakse praegu „Lenin ja Ilus Helene“.

„Moskwa Kunstiteatri“ etendused kestawad Berliinis kuni 15. jaanuarini. Jaanuari lõpupoolel ja weebruaris mängib trupp Skandinaawias ja kawatseb märtsi algul jälle Saksamaale tagasi minna.

### Пріѣздъ А. К. Глазунова.

Въ Ревель пріѣхалъ изъ Петербурга композиторъ А. К. Глазуновъ, уѣзжающій на дняхъ въ Ригу. А. К. Глазуновъ вернется въ Ревель 12—15 января и дастъ здѣсь нѣсколько концертовъ.


### Новая пьеса Яр. Воинова.

Ярославъ Воиновъ закончилъ новую пьесу „ОБЫКНОВЕННЫЕ“, являющуюся чрезвычайно яркой хроникой русской жизни времени съ 1916 по 1921 годъ. Въ пьесѣ выведена семья постепенно переходящая всѣ стадии измѣненія политическихъ и бытовыхъ условій Россіи. „Обыкновенные“ очень сценичны и написаны живымъ языкомъ. Пьеса идетъ въ ближайшемъ времени въ Ригѣ, затѣмъ заграницей.

Въ польскомъ театрѣ въ Варшавѣ идетъ пьеса подъ названіемъ: „Ленинъ и Прекрасная Елена“.

**W. Gemberg**

Kunstfotograafia  
Ateljee  
Tallinnas.



MOODSAD  
KUNSTFOTOGRAFIA  
PILDISTUSED.  
SUURENDUSED JA  
FOTO-SKIZZED.

S. Karja tän. 12

SHOKOLAD



## Moskwa kunstiteater.

Aegade olul oli Moskwa Kunstiteater sunnitud wastu oma tahtmist kaheks jagunema. Moskwa jäi üks osa näitlejatest Stanislawskiga eesotsas, kuna teine osa Katshalowi ja Kipperiga kaudu Euroopas rännates ja eduga ülesastudes, lõpuks Berliinis peatas, luues seal kunstiteatri osakonna. Selles grupis on Kipper-Tshehowa, Germanow, Tarassowa, Kröshanowskaja, Skulskaja, Orlowa, Katshalow, Massalitinow, Boleslawski, Bersenew, Hmara Baksheew.

Näitlejad wõeti tormilise heameelega wastu; nendele korraldas Wene seltskond banketi, millest peale wenelaste ka osa wõtsid Saksa kunstnikud la seltskonna tegelesed.

Läinud kewadel ja suwel Euroopa linnades üles astudes muutusid nende etendused igal pool pea triumfideks. Wiini teatri-ilmal esitajad, nagu Schnitzler, Hofmannsthal ja Richard Strauss, leiawad, et sarnast tühemelist wastuwõttu polla Wiin weel enne üle elanud.

Kõige südamlikum oli kunstnikkude wastuwõtt Praagas, kus neid riikliste, seltskondliste ja eraasutuste poolt saadetud saadikud wastu wõtsid, neid Wene keeles terwitati, neile enne walmisseatud korterid kätte juhatati, bankette ja piduõhtuid nende auks korraldati. Wabariigi president wõttis nad aulikult wastu.

Suwel elasid kunstnikud Praaga lähedal, kus neile walitsuse poolt terve suwimaja tarwitada anti.

## О Московскомъ Художественномъ Театрѣ.

Московский Художественный Театръ въ силу современныхъ условий оказался помимо своей воли раздѣленнымъ на двѣ части. Одна—во главѣ съ Станиславскимъ, осталась въ Москвѣ, другая же—съ Качаловымъ и Книперъ, послѣ долгихъ странствій по Европѣ, странствій полныхъ триумфовъ, с'организовалась и основала въ Берлинѣ отдѣленіе Художественнаго Театра. Въ театръ вошли Книперъ-Чехова, Германовъ, Тарасова, Крыжановская, Скульская, Орловъ, Качаловъ, Массалитиновъ, Болеславскій, Берсеневъ, Хмара, Бакшеевъ.

Русское Общество Берлина горячо чествовало москвичей специально устроеннымъ по почину I. В. Гессена и В. Д. Набокова банкетомъ, при участіи какъ русскихъ, такъ и нѣмецкихъ общественныхъ дѣятелей и дѣятелей искусства.

Прошлой весною и лѣтомъ художники играли въ Загребѣ, Вѣнѣ и въ Чехіи. Ихъ спектакли явились сплошнымъ триумфомъ русскаго искусства. По словамъ представителей вѣнскаго театральнаго міра—Шнитцлера, Гофманстала, Рихарда Штрауса, подобнаго успѣха и единодушнаго признанія Вѣна еще не видала.

Особенно горячій приемъ былъ устроенъ театру и артистамъ въ Прагѣ, гдѣ художниковъ встрѣтилъ рядъ депутатовъ отъ правительственныхъ, частныхъ и общественныхъ учреждений; между прочимъ большинство привѣтственныхъ рѣчей было сказано на рускомъ языкѣ. Всѣмъ артистамъ были здѣсь заранѣе приготовлены квартиры. Былъ организованъ рядъ празднествъ и банкетовъ, включая до официального приѣма президентомъ республики.

Лѣтомъ художники жили на отдыхѣ въ мѣстечкѣ подъ Прагой, къ услугамъ артистовъ была предоставлена правительствомъ цѣлая вилла.

Спектакли московскихъ „художниковъ“ въ Берлинѣ продолжатся до 15 января. Конецъ января и февраль труппа будетъ играть въ Скандинавіи и къ началу марта предполагается снова вернуться въ Германію.

## ЭЛЕГАНТНЫЯ ДАМСКІЯ ШЛЯПЫ

большой выборъ къ рождественскимъ праздникамъ

въ салонѣ **M-me Sophie Köhler**

Городск. Липовая 12, кв. 1 (Niguliste t.).

SHOKOLAD



**SHOKOLAD**



**КАШЕ**



**SHOKOLAD**